

სხვადასხვა საერთაშორისო კონფერენციებზე განხორციელებული სინქრონული თარგმანი

(ფრანგულ-ქართული-ფრანგული)

(ფრანგულ-რუსულ-ფრანგული)

	წელი	ორგანიზაცია	თემატიკა	ადგილი
1.	1994	BSEC- შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის ორგანიზაცია	პოლიტიკა	მეტეხი-პალასი
2.	1994	BSEC- შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	მეტეხი-პალასი
3.	1995	UNESCO-იონესკო	პოლიტიკა, ეკონომიკა, კულტურა	მეტეხი-პალასი
4.	1995	PABSEC- შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	მეტეხი-პალასი
5.	1995	PABSEC- შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	ბაქო-პარლამენტი
6.	1995	PABSEC- შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	ქობულეთი
7.	1995	ყოველთა ქართველთა კონგრესი	ისტორიული, კულტურული ურთიერთობები	თბილისი, ტაბახმელა
8.	1996	Conseil de l'Europe-ევროსაბჭო	იურიდიული საკითხები	რწანისის რეზიდენცია
9.	1997	Conseil de l'Europe-ევროსაბჭო	პოლიტიკა, იურიდიული საკითხები	შერატონი-თანმიმდევრული
10.	1998	NATO-ნატო	სამხედრო საკითხები, შეირადება	გუდაური, საგურამო
11.	1998	NATO-ნატო	პოლიტიკა, ეკონომიკა,	უდაური
12.	1999	TAD-ტერიტორიული მოწყობა და განვითარება, ფრანგული ორგანიზაცია	ეკონომიკა, ენერგეტიკის საკითხები	რწანისის რეზიდენცია

13.	1999	Conseil de l'Europe- ევროსაბჭო	ადგილობრივი თვითმმართველობა	პარლამენტი
14.	2000	Conseil de l'Europe- ევროსაბჭო, ევროპა- ადგილობრივი თვითმმართველობის ევროპული ქარტია	პოლიტიკა	საქართველოს პარლამენტი
15.	2000	ევროსაბჭო-საქართველოს სამოსამართლეო სკოლა	იურიდიული საკითხები	ჩაქვი
16.	2001	Sénat français-Parlement géorgien-საფრანგეთის სენატი და ქართული პარლამენტი,	პოლიტიკა სამხრეთ კავკასიაში- საფრანგეთის სენატის თავმჯდომარის კრისტიან პონსელეს სტუმრობა თბილისში და მისი შეხვედრა სამხრეთ კავკასიის ქვეყნების პარლამენტის თავმჯდომარეებთან	კრწანისი
17.	2002	Procureurs européens-ევროპის პროკურორები იუსტიციის საბჭო	პროკურატურის რეფორმა	სასტუმრო “თორი”
18.	2003	Police-experts français, ფრანგი ექსპერტები	პოლიციის რეფორმა	სასტუმრო “კოპალა”
19.	2003	კულტურული ბიენალე	ხელოვნების საკითხები	ივ. ჯავახიშვილის სახ. უნივერსიტეტი
20.	2003	NATO-ნატო	პოლიტიკური, ეკონომიკური საკითხები	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
21.	2004	Conseil de l'Europe- ევროსაბჭო	ადგილობრივი თვითმმართველობა	სასტუმრო “სიმპათია”
22.	2005	Mairie de Nantes-ქალაქი ნანტის მერია	ადგილობრივი თვითმმართველობა	ქუთაისი
23.	2007	Interpol-ინტერპოლი	კანონიერი ქურდები	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
24.	2007	ფრანკოფონიის დღეები- თანამედროვე ხელოვნება, ფრანგი ექსპერტი კლერმონ ფერანიდან	კულტურისა და თანამედროვე ხელოვნების საკითხები	ს. ჯანაშიას სახ. მუზეუმი
25.	2008	Psychanalystes françaises- ფრანგი ფსიქოანალიტიკოსები	ბავშვთა ფსიქოანალიზი	ფრანგული კულტურის ცენტრი, მიუსოს

				დარბაზი
26.	2008	ბელგიელი ექსპერტები	შრომის უსაფრთხოება	“მეიდნის” საკონფერენციო დარბაზი
27.	2008	Conservatoire de musique géorgien	საერთაშორისო მუსიკალური კონკურსების ორგანიზება	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
28.	2009	Psychanalystes françaises-CCF	ფსიქონალიზის როლი ბავშვების მკურნალობაში	ს. ჯანაშიას მუზეუმი
29.	2009 წლის ოქტომბერი	შპს. Amici linguarum, დახმარება კანადაში მცხოვრებ კამერუნელ პატიმარს თარგმანში(თანმიმდევრული თარგმანი)	იურიდიული საკითხები	თბილისის საქალაქო სასამართლო
30.	2010 წლის	ნატოს ენერგოუსაფრთხოების კონფერენცია	პოლიტიკური, ეკონომიკური საკითხები	ქორთ იარდ მერიოტი
31.	2010 წლის ივლისი	კუშნერის ვიზიტი თბილისში	პოლიტიკური საკითხები	პრეზიდენტის რეზიდენცია, ევროპის სახლი
32.	2011 წლის მარტი	წარმატების ფორმულა ქართველი ფერმერებისათვის	განათლების, აგრარული საკითხები	ჰოლიდები ინს, კოსად სემანსი და საქართველოს უნივერსიტეტი
33.	2011 წლის აპრილი	ფრანგი ფსიქოლანალიტიკოსები	შეიძლება თუ არა ბავშვთა ფსიქონალიზი ?	თსუ
34.	2011 წლის მაისი	დემოკრატიზაცია ევროპასა და ევროპის სამეზობლოში	პოლიტიკური საკითხები	რედისონ ბლუ
35.	2011 წლის ივლისი	ახლადწარმოქმნილი გამოწვევების უსაფრთხოება	ნატოს კონფერენცია	რედისონ ბლუ
36.	2011 წლის 7 ოქტომბერი	საფრანგეთის პრეზიდენტი ნიკოლა სარკოზის ვიზიტის ფარგლებში	პრეზიდენტის ადმინისტრაცია	თავისუფლების მოედანი
37.	2011 წლის 10ნოემბერი	ნატო-საქართველოს კომისიის სხდომა	ნატოს კონფერენცია	ბათუმი, სასტუმრო «მერატონი »
38.	2012 წლის მაისი	ტურიზმის დანიშნულების ადგილები ურთიერთდაკავშირებულ მსოფლიოსთან	მსოფლიო ტურიზმის ორგანიზაციის 54 კონფერენცია	ბათუმი, სასტუმრო «მერატონი »
39.	2012 წლის	ყოფილი მებრძოლების	FMAC, ყოფილ	თბილისი,

	მაისი	ასოციაციის შეხვედრა ქართველ მებრძოლებთან	მებრძოლთა საერთაშორისო ფედერაცია	“რედისონი”
40.	2012 წლის მაისი	საუბრები კლოდ ლევი-სტროსთან, პარიზის ახალი მუზეუმი ადამიანის ისტორიის შესახებ	ჟან-პიერ მოენი	საქართველოს ეროვნული მუზეუმი
41.	2012 წლის მაისი	La semaine de l'Europe-ევროპის კვირეული	დისკუსიების ციკლი	ევროპის სახლი
42.	2012 წლის ივნისი	კავკასიის ფრანგული კვირეული	ფრანგი მომხსენებლები	საქართველოს ეროვნული მუზეუმი
43.	2013 წლის სექტემბერი	ნატო	უსაფრთხოების პოლიტიკა	რედისონ ბლუ
44.	2013 წლის სექტემბერი	თეთრი, შავი და როზე ღვინოების ვინიფიკაცია-მიშელ მონიე	ენოლოგია	ყვარელი, პრეზიდენტის სახლი
45.	2013 წლის ნოემბერი	სასამართლო სისტემას რეფორმა საქართველოში, განრიდება და მედიაცია	იურიდიული, ეკონომიკური და სოციალური საკითხები	რედისონ ბლუ
46.	2014 წლის მარტი	კონფერენცია ევროპის რეგიონალური საბაჟო საკითხების შესახებ	პოლიტიკური, ეკონომიკური და იურიდიული საკითხები	რედისონ ბლუ
47.	2014 წლის მაისი	ეკონომიკური ფორუმი საქართველოში, საფრანგეთის პრეზიდენტის ფრანსუა ოლანდის სტუმრობა	ტურიზმი, სოფლის მეურნეობა, ენერჯეტიკა, ტრანსპორტი	ექსპო-ჯორჯია
48.	2014 წლის 29 სექტემბერი	CORLEAP-რეგიონალური და ადგილობრივი საკრებულოს ყოველწლიური ცონფერენცია აღმოსავლეთ პარტნიორობისათვის	თვითმმართველობის საკითხები	ქორთ იარდ მერიოტი
49.	2014 წლის 9-10 ოქტომბერი	EPRA	საზოგადოება, როგორც რეგულაციის სუბიექტი. ციფრული რადიო	რედისონ ბლუ
50.	2016 წლის 15 აპრილი	თანმიმდევრული თარგმანი	ბატონ სირილ ავარისათვის საპატიო ლეგიონის ოფიცრის ორდენის გადაცემის ცერემონიალი	ეროვნული ბიბლიოთეკა
51.	2016 წლის ივნისი	საფრანგეთის საელჩოსთან საქართველოში არსებული	წამლების კონტრაფაქცია	გარდენ ჰოლი

		შიდა უსაფრთხოების სამსახურისა და კულტურული თანამშრომლობის სამსახურის მიერ ორგანიზებული საერთაშორისო ცონფერენცია		
52.	2016 წლის დეკემბერი	ლევინის შატოს გადაცემის კომისიის სხდომა (თანმიმდევრული თარგმანი)	სამომავლო გეგმები, ლევინის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო
53.	2017 წლის იანვარი	ლევინის შატოს გადაცემის საკითხები (თანმიმდევრული თარგმანი)	სამომავლო გეგმები, ლევინის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო
54.	2018 წლის თებერვალი	ლევინის შატოსთან დაკავშირებული საკითხები (თანმიმდევრული თარგმანი)	შეხვედრა ლევინის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო

წერითი თარგმანები სხვადასხვა სფეროში, პოლიტიკურ, ეკონომიკურ, იურიდიულ, სამედიცინო, ლინგვიტიკის, სამხედრო, სოციალურ საკითხთა სფეროებში. ლიტერატურულ ნაწარმოებების თარგმანი. ჩემი გვარი შეტანილია საფრანგეთის ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროს მთარგმნელთა სიაში.